



**Portorož Melges 24 regata &
Odprto državno prvenstvo Slovenije**

**Portoroz Melges 24 Regatta &
Open Slovenian National Championship**

MELGES²⁴

veljavno za / valid for
2015 European Sailing Series

26. – 29. marec 2015

26 – 29 March 2015

Portorož – Slovenija

RAZPIS ZA REGATO – NOTICE OF RACE

MELGES  SLOVENIA



<p>1. ORGANIZATOR Jahtni klub Portorož Cesta Solinarjev 8 SI-6320 Portorož Slovenija</p> <p>Tel. +386 5 676 15 08 Faks: +386 5 676 15 08 El. pošta: suzana@ycp-klub.si Splet: www.ycp-klub.si</p>	<p>1. ORGANIZING AUTHORITY Yachting Club Portorož Cesta Solinarjev 8 SI-6320 Portorož Slovenija</p> <p>Tel. +386 5 676 15 08 Fax: +386 5 676 15 08 E-mail: suzana@ycp-klub.si Web: www.ycp-klub.si</p>
<p>2. PRAVILA</p> <p>2.1. Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v <i>Jadrlnih regatnih pravilih</i>.</p> <p>2.2. Predpisi Jadrlnice Slovenije bodo veljali samo za slovenske jadrnice.</p> <p>2.3. Veljala bodo pravila razreda Melges24.</p> <p>2.4. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno angleško besedilo.</p>	<p>2. RULES</p> <p>2.1 The regatta will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i>.</p> <p>2.2 Prescriptions of Slovenian Sailing Federation will apply for Slovenian boats only.</p> <p>2.3 Class rules of the Melges24 class will apply.</p> <p>2.4 If there is a conflict between languages, the English text will take precedence.</p>
<p>3. OGLAŠEVANJE</p> <p>3.1. Velja ISAF Predpis o oglaševanju.</p> <p>3.2. Od jadrnic se lahko zahteva, da v skladu z ISAF predpisom 20.4, prikazujejo številke in sponzorske zastavice / nalepke v času trajanja dogodka. Zastave in nalepke morajo biti prikazane 27. marca od 10:00 pa do konca regate.</p>	<p>3. ADVERTISING</p> <p>3.1 The ISAF Advertising Code will apply.</p> <p>3.2 Boats may be required to display identification numbers and sponsors flag / stickers for the duration of the event in accordance with ISAF regulation 20.4. Flags and stickers shall be displayed since 10:00 on 27 March 2015 until the end of the event.</p>
<p>4. PRIMERNOST IN PRIJAVA</p> <p>4.1. Regata je odprta za vse jadrnice razreda Melges 24.</p> <p>4.2. Vsi lastniki jadrnc ter krmarji morajo biti registrirani pri nacionalni zvezi razreda Melges 24, vsi člani posadk pa morajo biti člani njihove nacionalne jadrlnice zveze.</p> <p>4.3. Za nastop v »Corinthian« razvrstivi morajo biti vsi člani posadke v skupini 1, kot je to določeno v predpisu ISAF.</p> <p>4.4. Predprijave morajo biti oddane na priloženi prijavnici najkasneje do petka 6. marca 2015 - po e-pošti: suzana@ycp-klub.si - po faksu: + 386 5 676 15 08 skupaj s štartnino.</p> <p>4.5. V primeru neposlane predprijave, bodo pozne prijave sprejete ob plačilu dodatne 30% višje štartnine.</p> <p>4.6. Zadnji rok za prijavo ter plačilo štartnine na je v petek 27. marca 2015 do 10:00.</p>	<p>4. ELIGIBILITY AND ENTRY</p> <p>4.1 The Regatta is open to all boats of the Melges 24 Class.</p> <p>4.2 All the boat owners and helmsmen must be registered with their National Melges24 Class Association and all crew members shall be members of their Member National Authority.</p> <p>4.3 In order to compete in the Corinthian Melges 24 division, all the crew members shall be Group 1 as per ISAF Classification System.</p> <p>4.4 Pre-registration should be done on the official entry form submitted no later than Friday 6 March 2015 - by e-mail: suzana@ycp-klub.si - by fax: +386 5 676 15 08 together with the entry fee.</p> <p>4.5 If no pre-registration will be sent, late registration will be charged with an extra 30% higher entry fee.</p> <p>4.6 The fully completed entry form and the entry fee should be received not later than Friday 27 March 2015 until 10:00.</p>
<p>5. ŠTARTNINA</p> <p>5.1. Štartnina znaša 270,00 EUR.</p> <p>5.2. V štartnino so vključeni spust, dvig in privez za jadrnico ter parkirišče za prikolico in en avto v Marini Portorož.</p> <p>5.3. V štartnino sta vključena tudi pivo in pašta v petek in nedeljo ter gala večerja v soboto.</p> <p>5.4. Štartnina se lahko plača v gotovini ali z bančnim nakazilom na Jahtni klub Portorož, Cesta solinarjev 8,</p>	<p>5. ENTRY FEE</p> <p>5.1 Entry fee is 270,00 EUR.</p> <p>5.2 Entry fee includes launching, hauling and berthing for a boat and parking for a trailer and one car in Marina Portoroz.</p> <p>5.3 Entry fee includes also beer and pasta on Friday and Sunday and gala dinner on Saturday.</p> <p>5.4 Entry fee should be made in cash or by bank transfer to Jahtni klub Portoroz, Cesta solinarjev 8, SI-6320 Portoroz,</p>



<p>SI-6320 Portorož, Slovenija</p> <p>Banka: Banka Koper d.d., Pristaniška ulica 14 SI-6000 Koper, Slovenija I B A N: SI56 1010 0003 4599 507 BIC (Swift): BAKOSI2X</p> <p>5.5. Pozna štartnina se lahko plača ob registraciji samo v gotovini.</p> <p>5.6. Dvigalo bo na voljo 26. marca 2015 od 10:00 dalje.</p>	<p>Slovenija.</p> <p>Bank: Banka Koper d.d., Pristaniska ulica 14 SI-6000 Koper, Slovenija I B A N: SI56 1010 0003 4599 507 BIC (Swift): BAKOSI2X</p> <p>5.5. Late payments can be made at registration by cash only.</p> <p>5.6. Crane will be available on 26 March 2015 from 10:00.</p>
<p>6. PROGRAM.</p> <p>6.1. Datum Ura Opis</p> <p>26.03. 14:00 – 19:00 Prijave, tehtanje kontrola meritev</p> <p>27.03. 08:00 – 10:00 Prijave, tehtanje kontrola meritev</p> <p>10:30 Sestanek krmarjev</p> <p>12:00 Tekmovanje</p> <p>28.03. 11:00 Tekmovanje</p> <p>29.03. 11:00 Tekmovanje</p> <p>po regati Podelitev nagrad</p> <p>6.2. Predvidenih je 9 plovov.</p> <p>6.3. Opozorilni signal za prvi plov vsak dan bo dan ob 10:55, razen v petek 27. marca, ko bo dan opozorilni signal za prvi plov ob 11:55.</p>	<p>6. SCHEDULE</p> <p>6.1. Date Time Description</p> <p>26.03. 14:00 – 19:00 Registration, weighing, measurements checks</p> <p>27.03. 08:00 – 10:00 Registration, weighing, measurements checks</p> <p>10:30 Skippers meeting</p> <p>12:00 Racing</p> <p>28.03. 11:00 Racing</p> <p>29.03. 11:00 Racing</p> <p>after the races Prize giving ceremony</p> <p>6.2. Nine races are scheduled.</p> <p>6.3. The scheduled time for of the warning signal for the first race each day is at 10:55, except on Friday 27 March, when the scheduled time for the warning signal is at 11:55.</p>
<p>7. MERITVE IN TEHTANJE</p> <p>7.1. Veljaven certifikat mora biti na voljo v primeru kontrole meritev.</p> <p>7.2. Vsi tekmovalci morajo upoštevati pravila razreda.</p> <p>7.3. Kontrole meritev se lahko opravijo med regato.</p> <p>7.4. Teža posadke mora biti preverjena 27. marca do 10:00.</p> <p>7.5. Med regato so lahko posadke naključno izbrane za ponovno tehtanje (pravilo razreda H.3).</p>	<p>7. MEASUREMENT AND WEIGHING</p> <p>7.1. A valid measurement certificate shall be available in case of measurement checks.</p> <p>7.2. All competitors should observe class measurements rules.</p> <p>7.3. There might be measurement checks during the event.</p> <p>7.4. Crew weight must be checked before 10:00 on 27 March.</p> <p>7.5. During the event, crews can be random selected to be reweighed (class rule H.3).</p>
<p>8. REGATNA NAVODILA</p> <p>Regatna navodila bodo na voljo 26. marca od 14:00 ure dalje v regatni pisarni.</p>	<p>8. SAILING INSTRUCTIONS</p> <p>The sailing instructions will be available after 14:00 on 26 March at the Race Office.</p>
<p>9. KRAJ PRIREDITVE</p> <p>Na prilogi A je prikazana lokacija regatnega pristanišča in regatnih polj.</p>	<p>9. VENUE</p> <p>Attachment A shows the location of the regatta harbor and racing areas.</p>
<p>10. PROGE</p> <p>10.1. Uporabljena bo privetno zavetrna proga.</p> <p>10.2. Lahko so uporabljene razbremenilne oznake ter zavetrna vrata.</p>	<p>10. THE COURSES</p> <p>10.1. The courses shall be Windward – Leeward.</p> <p>10.2. Spreader/offset mark and leeward gate shall be used.</p>
<p>11. SISTEM KAZNOVANJA</p> <p>11.1. Pravilo 44.1 se spremeni tako, da se kazen z dvema obratoma zamenja s kaznijo enega obrata.</p> <p>11.2. Veljal bo dodatek P (Posebni postopki za pravilo 42).</p>	<p>11. PENALTY SYSTEM</p> <p>11.1. Rule 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by One-Turn Penalty.</p> <p>11.2. Appendix P (Special Procedures for Rule 42) shall apply.</p>
<p>12. TOČKOVANJE</p> <p>12.1. Serija bo veljavna, če bodo izpeljani vsaj trije plovi.</p> <p>12.2. Če bodo izpeljani trije ali štirje plovi, bodo jadričnice točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk za vse plove.</p>	<p>12. SCORING</p> <p>12.1. Three races are required to be completed to constitute a series.</p> <p>12.2. When three or four races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.</p>

<p>Če bo izpeljanih pet ali več plovov, bodo jadrične točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk za plove minus točke za njen najslabši plov.</p>	<p>When five or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.</p>
<p>13. PRIVEZI IN SPOLOVITEV 13.1. Vse jadrnice morajo biti splovljene 27. marca 2015 do 10:30. 13.2. Jadrnice morajo biti priezane na dodeljenih mestih v pristanišču. Potrebni bodo bokobrani ter privezne vrvi.</p>	<p>13. BERTHING AND LAUNCHING 13.1. All boats shall be afloat by 10:30 on 27 March 2015. 13.2. Boats shall be kept in their assigned places in the harbor. Fenders and mooring lines will be required.</p>
<p>14. OMEJITVE IZVLEKA NA SUHO Jadrnice se med regato ne smejo izvleči na suho, razen v skladu s pogodji, navedenimi v predhodnem pisnem dovoljenju, ki ga je dal regatni odbor.</p>	<p>14. HAUL-OUT RESTRICTIONS Boats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the Race Committee.</p>
<p>15. POTAPLJAŠKA OPREMA IN PLASTIČNI BAZENI Aparature za podvodno dihanje (vključujoč dihalke) in plastični bazeni ali njihovi ustreznimi nadomestki ne smejo biti uporabljeni v okolici jadrnice od pripravljalnega signala prvega plova pa do konca celotne regate.</p>	<p>15. DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS Underwater breathing apparatus (including snorkles) and plastic pools or their equivalent shall not be used around boats between the preparatory signal of the first race and the end of the regatta.</p>
<p>16. RADIJSKE ZVEZE 16.1. Razen v nujnih primerih, jadrnica med tekmovanjem ne sme oddajati radijskih signalov niti sprejemati nobenih radijskih sporočil, ki niso dosegljiva vsem jadrnicam. Ta omejitev velja tudi za mobilne telefone. 16.2. Med štartno proceduro, dodatno k zvočnim in vidnim signalom, lahko regatni odbor uporabi VHF za sporočanje številke na jadrni ali premcu jadrnic, ki so bile OCS. Uporaba VHF zveze oz. napaka pri oddaji s strani Regatnega odbora, se ne bo smatrala kot veljaven razlog za protest ali zahtevek za nadomestilo.</p>	<p>16. RADIO COMMUNICATIONS 16.1. Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communication not available to all boats. This restriction also applies to mobile phones. 16.2. During the starting procedure, in addition to sound and flag signals, the Race Committee may use VHF to call out OCS sail numbers or bow numbers. The use of VHF radio communication or failure to do so, by the Race Committee shall not be considered grounds for protest or request for redress.</p>
<p>17. NAGRADE 17.1. Nagrade bodo podeljene: - prvim trem jadrnicam, - prvim trem jadrnicam v kategoriji amaterjev - prvim trem slovenskim posadkam (krmar in vsaj 75% posadke vključno s krmarjem morajo biti slovenski državljani). 17.2. Najvišje uvrščena slovenska posadka bo dobila naziv Državni prvaki razreda Melges 24 za leto 2015.</p>	<p>17. PRIZES 17.1. Prizes will be awarded to: - first three boats overall, - first three boats in Corinthian category - first three Slovenian crew (helmsman and at least 75% of the crew including helmsman must be Slovenian citizen). 17.2. The highest placed Slovenian crew will obtain the title: "National Melges 24 champion for 2015"</p>
<p>18. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.</p>	<p>18. DISCLAIMER OF LIABILITY Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.</p>
<p>19. ZAVAROVANJE Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih z najmanjšim kritjem 1.000.000,00 EUR na incident oz. ustrežno protivrednost. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.</p>	<p>19. INSURANCE Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 1.000.000,00 EUR per incident or the equivalent. Proof of insurance shall be provided upon registration.</p>

<p>20. TELEVIZIJSKE IN FOTOGRAFSKE PRAVICE Udeleženci dovolijo in hkrati prenašajo dovoljenje za uporabo absolutnih pravic video in fotografskih posnetkov njih oz. njihovih jadrnic za novinarske, uredniške ali promocijske namene.</p>	<p>20. TELEVISION & PHOTOGRAPHERS' RIGHTS Competitors give absolute right and permission for video footage or photographs of themselves or their boat to be published in any media for press, editorial or advertising purposes.</p>
<p>21. DODATNE INFORMACIJE Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju regate.</p>	<p>21. FURTHER INFORMATION For further information please contact the Organizing Authority of the event.</p>
<p>22. NAMESTITIVNE Glej prilogo B</p>	<p>22. ACCOMMODATIONS See Attachment B.</p>

Priloga / Attachment A:

